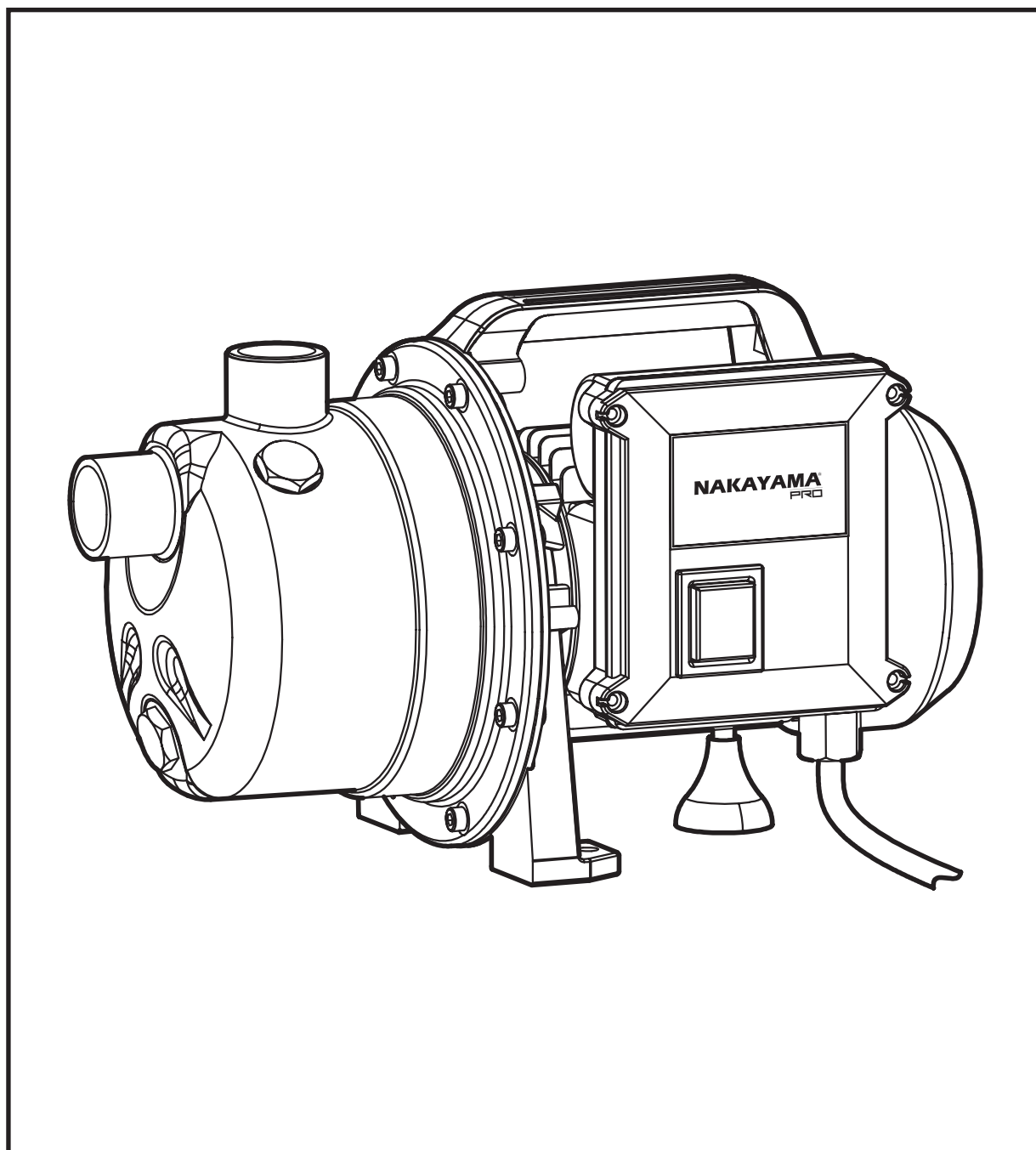


NAKAYAMA[®] PRO



NP2035

034636

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! READ THROUGH THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE STARTING UP THE EQUIPMENT. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment. Keep the instructions for use in safe custody. Children and youths are not permitted to operate the equipment.

- In order to operate the equipment safely, the users shall carefully read and understand the instructions before the first application.
- The users shall obey all safety instructions. Otherwise, you and others may suffer from injury.
- You shall preserve all application and safety instructions for the further reference. The equipment shall be used when it has normal functions.
- Please use the equipment according to the safety and technical requirements as specified in the instructions.
- The semi-stationary and static form of the equipment is designed to be transferred to the house and garden: Spray water and make watering.
- The equipment shall be used within its performance range. Please don't use the equipment which has abnormal switch.
- The equipment is prohibited to be used for providing water or conveying food.
- Please don't use the equipment in areas which contain flammable and combustible liquid or gas.
- When the components which fail to be tested and recognized by manufacturers are improperly used, the equipment is likely to suffer from the unforeseen damage.
- Any application which deviates from the intended purpose as specified in the instructions will be considered as the unauthorized application, as a result, the generated problems are independent of the manufacturers.
- Please ensure that the closed equipment will not be started again by mistake.
- The equipment shall be connected to the socket which has correct installation and grounding.
- The fuse wire shall serve as the current circuit breaker when the residual current exceeds 30mA.
- Please ensure that the power supply can satisfy the connection regulations before the equipment connection.
- Please don't bend, extrude, pull or drive the power wire to avoid the related dangers caused by line breakage.
- Please check the plug and power cable before application. When the power cable has been damaged, please disconnect the plug immediately. Please don't use the equipment if its power line is damaged.
- When the equipment is idle, please ensure that the plug has been pulled out. Meanwhile, the equipment has been closed, then, unplug the power supply.



Danger: In order to avoid any mechanical force or tension, the suction pipeline shall be installed. When the transmission pipeline is polluted, please apply filter to make cleaning and protection.



Attention: We advise to install one check valve to avoid the equipment shut-down which is caused by water absence during pumping.



Risk of injury: When the components are unable to withstand the compression or the installation is incorrect, the pressure pipeline is likely to burst during the operation. Risk for liquid ejection!



Attention: The equipment is only used for industrial water supply, such as toilet and washing machines and shall not be used for the drinking water supply.



Risk of electric shock: Please don't operate the equipment in a humid environment.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	NP2035
Voltage/frequency	230V / 50Hz
Rated power	800W
Max. head	38m
Max. flow rate	3500 Lt/h
Outlet (pipe diameter)	1"
Water temperature	Up to 40°C
Cable length	1m
Weight	5.9 kg

* Shaft: Φ 1"x 1"

* Stainless steel head

COMMISSIONING

- As for the fixed application, please apply four screws to tighten the equipment on the foundation support firmly.
- When the equipment is used for the pound and swimming pool in the garden, the equipment shall be subject to the special setup to avoid the overflow and falling.
- The equipment shall be installed in the well-ventilated places to avoid the weather effect.
- In case of indoor operation, please ensure that the floor is equipped with drainage ditch or leakage-proof mechanism.
- Please check the suction hose and ensure its airtightness before start-up.
- When the air foam is absorbed in the hose, the equipment is likely to be out of order because of possible leakage.
- All interfaces which are connected to the suction pipeline shall be sealed by hemp and thick slurry or sealing tape. The leakage will reduce the air exhaust.
- The interface of metal pipe thread shall be sealed by sealing tape.
- All components of suction pipeline shall be installed by professionals.
- The inner diameter of suction pipe shall be 25mm at least. The suction pipe shall be kinking resistant and suitable for the vacuum environment.
- Considering that the increasing pipe length will reduce the transmission capacity, the suction pipeline shall be as short as possible.
- The suction pipeline shall uplift the pump steadily to avoid any bubble.
- Please ensure that the suction pipeline has enough water supply. The terminal of suction hose shall be submerged in water all the time.
- All components of pressure pipeline shall be compressive.
- All components of pressure pipeline shall be installed by professionals.

OPERATION

The equipment can be firmly connected to the pipeline system (such as, internal water supply in families). In such case, the equipment shall apply the highly flexible hose to connect to the pipeline system to avoid the vibration.

The equipment shall be operated only if the following conditions are met:

- The equipment is only connected to the socket which has protective contacts, moreover, which shall be installed, grounded and checked by professional electricians.
- The power voltage and fuse protection shall satisfy the technical data.
- The equipment shall be equipped with the protective device for less than 30mA residual current when the equipment is operated in the swimming pool, garden and similar places.
- In case of outdoor operation, the electrical connection shall be splash-proof. The equipment shall not be operated in water.
- The extension wire shall have enough conductor cross section; The cable drum shall be unfolded completely.

Risk of equipment damage

- The pump shall be filled with water when the new equipment is connected.
- It is unnecessary to make up additional water during the extension operation.
- The dry running of equipment is likely to damage the equipment if it is operated without supervision.

Filling and suction

- Unscrew the pump cover.
- The pump shall be filled with water completely.
- Install the filter again and screw the pump cover and sealing elements.
- When it is necessary to shorten the suction time, please fill in the suction hose.
- Open the pressure pipeline (faucet or nozzle) to make the air escape during the intake process.
- Switch on the equipment.
- Switch off the equipment when water is exhausted evenly.

MAINTENANCE

- **Attention: Please disconnect the power supply before any maintenance procedures are carried out. Risk of electric shock.**
- The equipment will only fulfill the maintenance and trouble removal tasks as specified in the instructions. Other faults shall be removed by experts.
- Please apply only original components. Only these replaceable components are specifically designed and produced for the equipment. When non-original components are used, the warranty will be invalid and you and your environment are likely to be endangered.



Attention: All gaskets shall be renewed when components are dismantled.

TROUBLESHOOTING

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself.

Before any attempt to repair the device, ensure that the device is turned off and that the plug is removed from the socket.

Attention: To avoid damage and to minimize the risk of electrocution, electrical problems must only be repaired by authorized repair personnel.

Problem	Causes	Solution
The pump fails to operate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No voltage. 2. Excessively high liquid temperature is causing motor overheating. 3. Foreign body obstruction. 4. The residual current circuit starts up the breaker. 5. Motor fault. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the power cable, plug, socket and fuse. 2. Lower the temperature of the liquid that is being pumped. 3. Clean filter. 4. RCCB activation. If RCCB starts again, contact a qualified electrician.
The water pump fails to draw water regardless of its operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstruction in the suction inlet. 2. The pump has sucked in air. 3. The pump is blocked by foreign body. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove blockage. 2. Ensure the joints are airtight. 3. Clean filter.
Excessively low hydraulic head.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pressure pipeline has excessively small diameter. 2. The pressure pipeline is blocked. 3. The suction inlet is obstructed. 4. The pressure pipeline is kinked. 5. The pressure pipeline is not tight. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apply the pressure pipe which has a large diameter. 2. Remove blockage. 3. Clean the suction inlet. 4. Straighten the pressure line. 5. Seal the pressure pipeline and screw the threaded connection.
The pump makes excessive noise during operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pump has sucked in air. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure that there is enough liquid. 2. Ensure the joints are airtight.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric appliances together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. Η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται ακολούθως μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες, καθώς και παιδιά δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τον εξοπλισμό. Διατηρήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλή θέση προκειμένου για μελλοντική αναφορά.

- Για την ασφαλή λειτουργία του εξοπλισμού, οι χρήστες πρέπει να να μελετούν και να κατανοούν πλήρως τις οδηγίες πριν από την χρήση.
- Οι χρήστες πρέπει να τηρούν όλες τις οδηγίες ασφαλείας, ειδικά ελλοχεύει κίνδυνος τραυματισμού.
- Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον εξοπλισμό ακολουθώντας τις τεχνικές απαιτήσεις καθώς και απαιτήσεις ασφάλειας όπως καθορίζεται στις οδηγίες.
- Η ημι-σταθερή και στατική μορφή του εξοπλισμού είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να μπορούν να μεταφέρονται στην οικία και τον κήπο προκειμένου για ψεκασμό νερού καθώς και πότισμα.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται εντός του εύρους λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αν ο διακόπτης ενεργοποίησης δεν λειτουργεί κανονικά.
- Ο εξοπλισμός απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί για την παροχή του νερού ή τη μεταφορά των τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε χώρους που περιέχονται εύφλεκτα και καύσιμα υγρά ή αέρια.
- Όταν χρησιμοποιούνται, εσφαλμένα, εξαρτήματα που δεν έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και δεν έχουν εγκριθεί από τους κατασκευαστές, είναι εξαιρετικά πιθανό ο εξοπλισμός να υποστεί απρόβλεπτη και μεγάλη ζημιά.
- Κάθε εφαρμογή του εξοπλισμού που αποκλίνει, ως προς την χρήση της, από τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως ο σκοπός αυτός περιγράφεται στις οδηγίες, θα θεωρείται μη εξουσιοδοτημένη εφαρμογή, και κατά συνέπεια, τα προκύπτοντα προβλήματα που τυχόν δημιουργηθούν θα θεωρηθεί ότι δεν οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
- Βεβαιωθείτε ότι ο απενεργοποιημένος εξοπλισμός δεν θα εκκινήσει εκ νέου λόγω σφάλματος.
- Ο εξοπλισμός θα συνδέεται σε ορθά εγκατεστημένη πρίζα, με γείωση.
- Η ασφάλεια τηκόμενου σύρματος πρέπει να χρησιμοποιείται ως διακόπτης ρεύματος όταν το υπολειπόμενο ρεύμα υπερβαίνει τα 30mA (ρεύμα διαρροής).
- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ικανοποιεί τις απαιτήσεις σύνδεσης πριν από τη σύνδεση εξοπλισμού.
- Μην λυγίζετε, εξωθείτε, τραβάτε ή οδηγείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τους σχετικούς κινδύνους που προκαλούνται από τυχόν “σπάσιμο” του καλωδίου.
- Ελέγξτε το βύσμα και το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη.
- Όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το βύσμα από την πρίζα.



Κίνδυνος: Προκειμένου να αποφευχθεί επίδραση δύναμης ή εντατική κατάσταση θα εγκαθίσταται σωλήνωση αναρρόφησης. Προκειμένου ο σωλήνας μεταφοράς να μην ρυπαίνεται, εφαρμόστε φίλτρο για προστασία και καθαριότητα.



Προσοχή: Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα ελέγχου ώστε να αποφύγετε την απενεργοποίηση του εξοπλισμού η οποία προκαλείται λόγω έλλειψης νερού στην αντλία.



Κίνδυνος τραυματισμού: Όταν τα εξαρτήματα δεν είναι σε θέση να αντέξουν την πίεση ή η εγκατάσταση είναι εσφαλμένη, ο σωλήνας πίεσης μπορεί ενδεχομένως να εκραγεί κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης υγρών!



Προσοχή: Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται μόνο για παροχέτευση βιομηχανικού νερού, όπως αποχωρητηρίων, πλυντηρίων και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για παροχή πόσιμου νερού.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε υγρό χώρο.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	NP2035
Τάση/Συχνότητα	230V / 50Hz
Ισχύς	800W
Μέγιστο μανομετρικό ύψος	38m
Μέγιστη παροχή	3500 Lt/h
Στόμιο (διάμετρος σωλήνα)	1"
Θερμοκρασία νερού	Έως 40°C
Μήκος καλωδίου	1m
Βάρος	5,9 kg

* Υποδοχή: Φ 1" x 1"

* Κεφαλή από ανοξείδωτο ατσάλι

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Για σταθερή εφαρμογή της αντλίας, τοποθετήστε τέσσερις βίδες και προχωρήστε σε σύσφιξη στην θεμελίωση του εξοπλισμού προκειμένου να στηριχθεί πλήρως.
- Όταν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για την πισίνα στον κήπο θα πρέπει να υπόκειται σε ειδική ρύθμιση ώστε να αποτρέπεται υπερχειλίση.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενους χώρους προκειμένου να αποφεύγεται επίδραση των καιρικών συνθηκών.
- Σε περίπτωση λειτουργίας σε εσωτερικούς χώρους, διασφαλίστε ότι το δάπεδο διαθέτει αποστραγγιστικό αυλάκι ή μηχανισμό σφράγισης έναντι διαρροής.
- Ελέγξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και βεβαιωθείτε για την αεροστεγανότητά του πριν από την έναρξη λειτουργίας. Αν στεγανοποιητικό μέσο παρεισφρήσει στον σωλήνα είναι δυνατόν ο εξοπλισμός να τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω υπάρχουσας διαρροής.
- Όλες οι διαπαφές που συνδέονται στον σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να σφραγίζονται με ταινία τεφλόν, μονωτική ταινία ή παρόμοια. Η διαρροή μειώνει την εξαγωγή αέρα. Η διαπαφή σπειρώματος μεταλλικού σωλήνα θα πρέπει να σφραγίζεται με ταινία σφράγισης.
- Η εσωτερική διάμετρος του σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 25 mm. Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να αντέχει σε συστροφή και να είναι κατάλληλος για λειτουργία σε περιβάλλον κενού.
- Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνοντας το μήκος σωλήνα θα μειωθεί η ικανότητα μεταφοράς, ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να είναι όσο κοντύτερος δυνατόν.
- Ο σωλήνας αναρρόφησης θα πρέπει να ανέρχεται σταθερά προς την αντλία προς αποφυγή δημιουργίας φυσαλίδων.
- Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης διαθέτει επαρκή παροχή νερού. Το άκρο του πλαστικού σωλήνα αναρρόφησης θα πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό σε κάθε περίπτωση.
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να είναι ανθεκτικά στην πίεση.
- Όλα τα εξαρτήματα του σωλήνα πίεσης θα πρέπει να εγκαθίστανται από ειδικούς τεχνικούς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται σταθερά στο σύστημα σωληνώσεων (όπως για παράδειγμα, στο εσωτερικό δίκτυο ύδρευσης οικιών). Στην περίπτωση αυτή, θα εφαρμόζεται στον εξοπλισμό πλαστικός εύκαμπτος σωλήνας για την σύνδεση με το σύστημα σωληνώσεων προκειμένου να αποφεύγονται δονήσεις. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να λειτουργεί μόνο στις ακόλουθες συνθήκες:

- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με προστασία γείωσης εγκατεστημένες από επαγγελματίες τεχνικούς/ηλεκτρολόγους.
- Η τάση και η προστασία ασφαλείων θα πρέπει να αντιστοιχεί στα τεχνικά δεδομένα.
- Ο εξοπλισμός θα πρέπει να εφοδιάζεται με διατάξη προστασίας ρεύματος διαρροής για λιγότερο από 30 mA ρεύμα διαρροής όταν ο εξοπλισμός λειτουργεί σε πισίνα, κήπο και παρόμοιους χώρους.
- Σε περίπτωση λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να προστατεύεται από σταγόνες νερού. Ο εξοπλισμός δεν θα πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εντός νερού.
- Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να έχει επαρκή διατομή αγωγού. Το στρόφιό του καλωδίου θα πρέπει να ξετυλίγεται πλήρως.

Κίνδυνος βλάβης εξοπλισμού

- Η αντλία θα πρέπει να είναι πλήρης με νερό όταν ο νέος εξοπλισμός συνδεθεί.
- Δεν χρειάζεται να προσθέτετε νερό κατά την διάρκεια λειτουργίας.
- Η λειτουργία του εξοπλισμού χωρίς νερό είναι πολύ πιθανό να προκαλέσει βλάβη ή/και να καταστρέψει τον εξοπλισμό.

Πλήρωση και αναρρόφηση

- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της αντλίας
- Η αντλία θα πρέπει να γεμίζεται πλήρως με νερό.
- Εγκαταστήστε το φίλτρο ξανά και βιδώστε το κάλυμμα της αντλίας και τα στοιχεία σφράγισης.
- Όταν είναι απαραίτητο να μειωθεί ο χρόνος αναρρόφησης, τοποθετήστε τον εύκαμπτο πλαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
- Ανοίξτε τον σωλήνα πίεσης (βρύση ή ακροφύσιο) προκειμένου να διαφύγει ο αέρας κατά την διάρκεια της διαδικασίας προσαγωγής.
- Ενεργοποιήστε τον εξοπλισμό.
- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό με την εξάντληση του νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Προσοχή: Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από κάθε διένεργεια συντήρησης. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**
- Θα μπορέσετε να διεξάγετε συντήρηση και να επιλύσετε όσα αναδυόμενα τεχνικά θέματα προκύπτουν μόνο με τις μεθόδους που αναφέρονται στις οδηγίες αυτές. Περαιτέρω μη αναμενόμενες / εξειδικευμένου τύπου προβλήματα θα πρέπει να αντιμετωπίζονται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Μόνο τα εξαρτήματα αυτά μπορούν να αντικαταστήσουν φθαρμένα αντίστοιχα της αντλίας καθώς είναι ειδικά σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για τον συγκεκριμένο εξοπλισμό. Στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθούν τα κατάλληλα γνήσια εξαρτήματα για τον εξοπλισμό, η εγγύηση του μηχανήματος θα καταστεί άκυρη και ενδεχομένως εσείς ή/και το περιβάλλον σας μπορεί να εκτεθείτε σε σημαντικό κίνδυνο.



Προσοχή: Όλες οι τσιμούχες θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν τα εξαρτήματα αποσυναρμολογούνται.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορείτε να επιλύσετε τα όποια τεχνικά προβλήματα μόνοι σας.

Βεβαιωθείτε πως ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος και ότι το βύσμα είναι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν προβείτε στην συντήρηση και επισκευή της συσκευής.

Προσοχή: Για την αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στον εξοπλισμό και την ελαχιστοποίηση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, προβλήματα ηλεκτρικής φύσης πρέπει να επιδιορθώνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.

Πρόβλημα	Αιτίες	Λύση
H αντλία δεν λειτουργεί.	<ol style="list-style-type: none"> Έλλειψη τάσης. Υπερβολική θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού προκαλεί υπερθέρμανση του μοτέρ. Εμποδίζεται κάποιο εξάρτημα από ξένο σώμα. Το κύκλωμα ρεύματος διαρροής ενεργοποιεί τον διακόπτη (ρελέ). Βλάβη στο μοτέρ. 	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε το καλώδιο, το βύσμα, την πρίζα και την ασφάλεια. Μειώστε την θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού. Καθαρίστε το φίλτρο. Ενεργοποίηση ρελέ ασφαλείας. Εάν το πρόβλημα παραμένει επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο. Απαιτείται σέρβις.
H αντλία αναρροφά νερό ανεξάρτητα από την λειτουργία της.	<ol style="list-style-type: none"> Εμπόδιο στην είσοδο αναρρόφησης. H αντλία έχει αναρροφήσει αέρα. H αντλία είναι μπλοκαρισμένη από ξένο σώμα. 	<ol style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε το εμπόδιο Ελέγξτε την αεροστεγανότητα των συνδέσμων. Καθαρίστε το φίλτρο.
Υπερβολικά χαμηλό μανομετρικό ύψος.	<ol style="list-style-type: none"> Πολύ μικρή διάμετρος σωλήνα. Μπλοκαρισμένος σωλήνας. Μπλοκαρισμένη είσοδος σωλήνα αναρρόφησης. Ο σωλήνας πίεσης έχει "διπλώσει". Ο σωλήνας πίεσης δεν είναι σφιγμένος. 	<ol style="list-style-type: none"> Εφαρμόστε σωλήνα πίεσης με μεγαλύτερη διάμετρο. Αφαιρέστε το εμπόδιο. Καθαρίστε το στόμιο αναρρόφησης. "Ξεδιπλώστε" τον σωλήνα. Σφραγίστε τον σωλήνα πίεσης και βιδώστε.
Υπερβολικά θορυβώδης λειτουργία αντλίας.	<ol style="list-style-type: none"> H αντλία έχει αναρροφήσει αέρα. 	<ol style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό υγρό στην αντλία. Ελέγξτε την αεροστεγανότητα των συνδέσμων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας μπορεί να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης, επιδιόρθωσης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνονται για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIATURA. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. L'uso dell'apparecchiatura è vietato a bambini e ragazzi.

- Per utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, gli utenti devono leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima della prima applicazione.
- Gli utenti devono rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'utente e gli altri potrebbero subire lesioni.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza per ulteriori riferimenti. L'apparecchiatura deve essere utilizzata con funzioni normali.
- Utilizzare l'apparecchiatura nel rispetto dei requisiti tecnici e di sicurezza specificati nelle istruzioni.
- La forma semi-stazionaria e statica dell'apparecchiatura è progettata per essere trasferita in casa e in giardino: Spruzzare l'acqua ed effettuare l'irrigazione.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata entro la sua gamma di prestazioni. Non utilizzare l'apparecchiatura che presenta un interruttore anomalo.
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura per fornire acqua o trasportare alimenti.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in aree che contengono liquidi o gas infiammabili e combustibili.
- Quando i componenti che non sono stati testati e riconosciuti dai produttori vengono utilizzati in modo improprio, l'apparecchiatura rischia di subire danni imprevisti.
- Qualsiasi applicazione che si discosti dalla destinazione d'uso specificata nelle istruzioni sarà considerata un'applicazione non autorizzata; di conseguenza, i problemi generati sono indipendenti dai produttori.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura chiusa non venga riavviata per errore.
- L'apparecchiatura deve essere collegata alla presa con una corretta installazione e messa a terra.
- Il filo del fusibile fungerà da interruttore di corrente quando la corrente residua supera i 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che l'alimentazione sia conforme alle norme di connessione.
- Non piegare, estrarre, tirare o guidare il cavo di alimentazione per evitare i relativi pericoli causati dalla rottura della linea.
- Controllare la spina e il cavo di alimentazione prima dell'applicazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegare immediatamente la spina. Non utilizzare l'apparecchiatura se la linea di alimentazione è danneggiata.
- Quando l'apparecchiatura è inattiva, assicurarsi che la spina sia stata estratta. Nel frattempo, l'apparecchiatura è stata chiusa, quindi scollegare l'alimentazione.

- ⚠ **Pericolo: per evitare qualsiasi forza o tensione meccanica, la tubazione di aspirazione deve essere installata. Quando la tubazione di trasmissione è inquinata, applicare un filtro per effettuare la pulizia e la protezione.**
- ⚠ **Attenzione: Si consiglia di installare una valvola di non ritorno per evitare l'arresto dell'apparecchiatura causato dall'assenza di acqua durante il pompaggio.**
- ⚠ **Rischio di lesioni: Se i componenti non sono in grado di resistere alla compressione o l'installazione non è corretta, la tubazione in pressione rischia di scoppiare durante il funzionamento. Rischio di espulsione del liquido!**
- ⚠ **Attenzione: L'apparecchiatura è utilizzata solo per l'approvvigionamento idrico industriale, come servizi igienici e lavatrici, e non deve essere utilizzata per l'approvvigionamento di acqua potabile.**
- ⚠ **Rischio di scosse elettriche: non utilizzare l'apparecchiatura in un ambiente umido.**

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	NP2035
Tensione/frequenza	230V / 50Hz
Potenza nominale	800W
Prevalenza massima	38m
Portata massima	3500 Lt/h
Uscita (diametro tubo)	1"
Temperatura dell'acqua	Fino a 40°C
Lunghezza cavo	1m
Peso	5,9 kg

* Albero: Φ 1"x 1"

* Testa in acciaio inossidabile

COMMISSIONE

- Per quanto riguarda l'applicazione fissa, applicare quattro viti per fissare saldamente l'apparecchiatura al supporto di fondazione.
- Quando l'apparecchiatura viene utilizzata per il canile e la piscina in giardino, l'apparecchiatura deve essere sottoposta a un allestimento speciale per evitare lo straripamento e la caduta.
- L'apparecchiatura deve essere installata in luoghi ben ventilati per evitare l'effetto delle intemperie.
- In caso di funzionamento all'interno, assicurarsi che il pavimento sia dotato di una fossa di drenaggio o di un meccanismo a prova di perdite.
- Controllare il tubo di aspirazione e verificarne l'ermeticità prima della messa in funzione.
- Quando la schiuma d'aria viene assorbita dal tubo, è probabile che l'apparecchiatura sia fuori uso a causa di possibili perdite.
- Tutte le interfacce collegate alla tubazione di aspirazione devono essere sigillate con canapa e fango spesso o nastro sigillante. Le perdite ridurranno lo scarico dell'aria.
- L'interfaccia della filettatura del tubo metallico deve essere sigillata con nastro adesivo.
- Tutti i componenti della condotta di aspirazione devono essere installati da professionisti.
- Il diametro interno del tubo di aspirazione deve essere di almeno 25 mm. Il tubo di aspirazione deve essere resistente al piegamento e adatto all'ambiente sotto vuoto.
- Considerando che l'aumento della lunghezza della tubazione riduce la capacità di trasmissione, la tubazione di aspirazione deve essere la più corta possibile.
- La tubazione di aspirazione deve sollevare la pompa in modo costante per evitare bolle d'aria.
- Assicurarsi che la tubazione di aspirazione disponga di un'alimentazione idrica sufficiente. Il terminale del tubo di aspirazione deve essere sempre immerso nell'acqua.
- Tutti i componenti delle condotte in pressione devono essere a compressione.
- Tutti i componenti delle condotte in pressione devono essere installati da professionisti.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchiatura può essere collegata saldamente al sistema di tubature (ad esempio, l'approvvigionamento idrico interno delle famiglie). In tal caso, l'apparecchiatura deve applicare un tubo flessibile per il collegamento al sistema di tubazioni per evitare le vibrazioni.

L'apparecchiatura deve essere messa in funzione solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'apparecchiatura viene collegata solo alla presa dotata di contatti di protezione, che deve essere installata, messa a terra e controllata da elettricisti professionisti.
- La tensione di alimentazione e il fusibile di protezione devono essere conformi ai dati tecnici.
- L'apparecchiatura deve essere dotata di un dispositivo di protezione per correnti residue inferiori a 30 mA quando viene utilizzata in piscina, in giardino e in luoghi simili.
- In caso di funzionamento all'aperto, il collegamento elettrico deve essere a prova di spruzzi. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata in acqua.
- Il cavo di prolunga deve avere una sezione di conduttori sufficiente; il tamburo del cavo deve essere completamente aperto.

Rischio di danni alle apparecchiature

- La pompa deve essere riempita d'acqua quando viene collegata la nuova apparecchiatura.
- Non è necessario recuperare ulteriore acqua durante l'operazione di estensione.
- Il funzionamento a secco dell'apparecchiatura può danneggiarla se viene utilizzata senza supervisione.

Riempimento e aspirazione

- Svitare il coperchio della pompa.
- La pompa deve essere riempita completamente d'acqua.
- Installare nuovamente il filtro e avvitare il coperchio della pompa e gli elementi di tenuta.
- Quando è necessario ridurre il tempo di aspirazione, riempire il tubo di aspirazione.
- Aprire il condotto di pressione (rubinetto o ugello) per far uscire l'aria durante il processo di aspirazione.
- Accendere l'apparecchiatura.
- Spegnerla l'apparecchiatura quando l'acqua è esaurita in modo uniforme.

MANUTENZIONE

- **Attenzione: Scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Rischio di scosse elettriche.**
- L'apparecchiatura esegue solo le operazioni di manutenzione e rimozione dei guasti come specificato nelle istruzioni. Altri guasti devono essere rimossi da esperti.
- Utilizzare solo componenti originali. Solo questi componenti sostituibili sono stati progettati e prodotti specificamente per l'apparecchiatura. Se si utilizzano componenti non originali, la garanzia decade e si rischia di mettere in pericolo l'utente e l'ambiente.



Attenzione: Tutte le guarnizioni devono essere rinnovate quando i componenti vengono smontati.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nella maggior parte dei casi, sarete in grado di risolvere facilmente i problemi da soli.

Prima di qualsiasi tentativo di riparazione, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata rimossa dalla presa.

Attenzione: Per evitare danni e ridurre al minimo il rischio di folgorazione, i problemi elettrici devono essere riparati solo da personale autorizzato.

Problema	Cause	Soluzione
La pompa non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nessuna tensione. 2. La temperatura eccessivamente elevata del liquido sta causando il surriscaldamento del motore. 3. Ostruzione da corpo estraneo. 4. Il circuito di corrente residua avvia l'interruttore. 5. Guasto al motore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il cavo di alimentazione, la spina, la presa e il fusibile. 2. Abbassare la temperatura del liquido pompato. 3. Pulire il filtro. 4. Attivazione dell'RCCB. Se l'RCCB si riavvia, contattare un elettricista qualificato.
La pompa dell'acqua non riesce a prelevare l'acqua indipendentemente dal suo funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ostruzione della bocca di aspirazione. 2. La pompa ha aspirato aria. 3. La pompa è bloccata da un corpo estraneo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere l'ostruzione. 2. Assicurarsi che i giunti siano a tenuta d'aria. 3. Pulire il filtro.
Prevalenza idraulica eccessivamente bassa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La condotta in pressione ha un diametro eccessivamente ridotto. 2. La tubazione di pressione è bloccata. 3. La bocca di aspirazione è ostruita. 4. La tubazione di pressione è attorcigliata. 5. La condotta di pressione non è a tenuta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Applicare il tubo di pressione di grande diametro. 2. Rimuovere l'ostruzione. 3. Pulire la bocca di aspirazione. 4. Raddrizzare la linea di pressione. 5. Sigillare la tubazione in pressione e avvitare il raccordo filettato.
La pompa produce un rumore eccessivo durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pompa ha aspirato aria. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il liquido sia sufficiente. 2. Assicurarsi che i giunti siano a tenuta d'aria.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design del prodotto e alle specifiche tecniche senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura in dotazione. L'uso del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ ОБОРУДВАНЕТО. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място. На деца и младежи не се разрешава да работят с оборудването.

- За да работят безопасно с оборудването, потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат инструкциите преди първото прилагане.
- Потребителите трябва да спазват всички инструкции за безопасност. В противен случай вие и други лица може да пострадате.
- Трябва да запазите всички инструкции за приложение и безопасност за по-нататъшна употреба. Оборудването трябва да се използва, когато има нормални функции.
- Моля, използвайте оборудването в съответствие с изискванията за безопасност и техническите изисквания, както е посочено в инструкциите.
- Полустанционарната и статичната форма на оборудването е предназначена за пренасяне в къщата и градината: Разпръскване на вода и поливане.
- Оборудването трябва да се използва в рамките на неговия диапазон на действие. Моля, не използвайте оборудването, което има необичаен превключвател.
- Забранено е оборудването да се използва за осигуряване на вода или пренасяне на храна.
- Моля, не използвайте оборудването в зони, които съдържат запалими и горими течности или газове.
- Когато компонентите, които не са тествани и признати от производителите, се използват неправилно, оборудването може да претърпи непредвидени повреди.
- Всяко приложение, което се отклонява от предназначението, посочено в инструкциите, ще се счита за неразрешено приложение, в резултат на което генерираните проблеми са независими от производителите.
- Уверете се, че затвореното оборудване няма да бъде стартирано отново по погрешка.
- Оборудването трябва да се свързва към контакт, който е правилно монтиран и заземен.
- Предпазителят трябва да служи като токов прекъсвач, когато остатъчният ток надвишава 30 mA.
- Преди свързването на оборудването се уверете, че захранването може да отговаря на изискванията за свързване.
- Моля, не огъвайте, не пресовайте, не дърпайте и не задвижвайте захранващия проводник, за да избегнете свързването с това опасности, причинени от скъсване на линията.
- Моля, проверете щепсела и захранващия кабел, преди да ги използвате. Когато захранващият кабел е повреден, незабавно изключете щепсела. Моля, не използвайте оборудването, ако захранващият му кабел е повреден.
- Когато оборудването не работи, уверете се, че щепселът е изваден. Междувременно оборудването е затворено, след което изключете щепсела от електрическата мрежа.



Опасност: За да се избегне всякаква механична сила или напрежение, смукателният тръбопровод трябва да се монтира. Когато преносният тръбопровод е замърсен, моля, поставете филтър, за да направите почистване и защита.



Внимание: Препоръчваме ви да инсталирате един възвратен клапан, за да избегнете спирането на оборудването, причинено от липсата на вода по време на изпомпване.



Риск от нараняване: Когато компонентите не са в състояние да издържат на компресията или монтажът е неправилен, има вероятност тръбопроводът под налягане да се спука по време на работа. Опасност от изхвърляне на течност!



Внимание: Оборудването се използва само за промишлено водоснабдяване, като тоалетни и перални машини, и не може да се използва за питейно водоснабдяване.



Риск от токов удар: Моля, не използвайте оборудването във влажна среда.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	NP2035
Напрежение/честота	230V / 50Hz
Номинална мощност	800W
Макс. напор	38m
Макс. дебит	3500 л/ч
Изход (диаметър на тръбата)	1"
Температура на водата	До 40°C
Дължина на кабела	1m
Тегло	5,9 kg

* Вал: Ф 1"х 1"

* Глава от неръждаема стомана

КОМИСИОНИРАНЕ

- При фиксирано приложение, моля, използвайте четири винта, за да затегнете здраво оборудването върху основата.
- Когато оборудването се използва за басейн в градината, то трябва да бъде специално настроено, за да се избегне преливане и падане.
- Оборудването се монтира на добре проветриви места, за да се избегне влиянието на атмосферните условия.
- В случай на работа на закрито, моля, уверете се, че подът е оборудван с дренажна канавка или механизъм за защита от течове.
- Преди пускане в експлоатация проверете смукателния маркуч и се уверете в неговата херметичност.
- Когато въздушната пяна се абсорбира в маркуча, има вероятност оборудването да излезе от строя поради евентуален теч.
- Всички интерфейси, които са свързани със смукателния тръбопровод, се уплътняват с коноп и гъста каша или уплътнителна лента. Течът ще намали изхвърлянето на въздух.
- Интерфейсът на металната тръбна резба се запечатва с уплътнителна лента.
- Всички компоненти на смукателния тръбопровод трябва да се монтират от професионалисти.
- Вътрешният диаметър на смукателната тръба трябва да е най-малко 25 mm. Смукателната тръба трябва да е устойчива на прегъване и да е подходяща за вакуумна среда.
- Като се има предвид, че увеличаването на дължината на тръбата ще намали капацитета на преноса, смукателният тръбопровод трябва да бъде възможно най-къс.
- Смукателният тръбопровод трябва да издига помпата стабилно, за да се избегне образуването на мехурчета.
- Уверете се, че всмукателният тръбопровод има достатъчно количество вода. Краищата на смукателния маркуч трябва да са потопени във вода през цялото време.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да са компресивни.
- Всички компоненти на тръбопровода под налягане трябва да се монтират от професионалисти.

ОПЕРАЦИЯ

Оборудването може да бъде здраво свързано към тръбопроводната система (например вътрешно водоснабдяване в семействата). В такъв случай оборудването трябва да се свърже с тръбопроводната система с много гъвкав маркуч, за да се избегнат вибрациите.

Оборудването може да се използва само ако са изпълнени следните условия:

- Оборудването се свързва само към контакт със защитни контакти, който освен това трябва да бъде монтиран, заземен и проверен от професионални електротехници.
- Напрежението на захранването и защитата на предпазителя трябва да отговарят на техническите данни.
- Оборудването трябва да бъде оборудвано със защитно устройство за остатъчен ток, по-малък от 30 mA, когато оборудването се използва в плувен басейн, градина и други подобни места.
- В случай на работа на открито електрическата връзка трябва да е защитена от пръски. Оборудването не трябва да се експлоатира във вода.
- Удължителният проводник трябва да има достатъчно напречно сечение на жилата; Барабанът на кабела трябва да е напълно разгънат.

Риск от повреда на оборудването

- Помпата трябва да се напълни с вода при свързването на новото оборудване.
- По време на операцията по удължаване не е необходимо да се долива вода.
- Сухата работа на оборудването може да доведе до повреда на оборудването, ако то се експлоатира без надзор.

Пълнене и засмукване

- Отвийте капака на помпата.
- Помпата трябва да бъде напълно напълнена с вода.
- Монтирайте отново филтъра и завийте капака на помпата и уплътнителните елементи.
- Когато е необходимо да се съкрати времето за засмукване, напълнете смукателния маркуч.
- Отворете тръбопровода под налягане (кран или дюза), за да може въздухът да излезе по време на процеса на всмукване.
- Включете оборудването.
- Изключете оборудването, когато водата се изчерпи равномерно.

ПОДДЪРЖАНЕ

- **Внимание: Моля, изключете електрозахранването преди извършване на каквито и да било процедури по поддръжка. Риск от електрически удар.**
- Оборудването изпълнява само задачите по поддръжка и отстраняване на неизправности, както е посочено в инструкциите. Други неизправности се отстраняват от специалисти.
- Моля, използвайте само оригинални компоненти. Само тези сменяеми компоненти са специално проектирани и произведени за оборудването. Когато се използват неоригинални компоненти, гаранцията ще бъде невалидна и има вероятност да се изложите на опасност вие и заобикалящата ви среда.



Внимание: Всички уплътнения се подновяват при демонтаж на компонентите.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В повечето случаи ще можете да отстраните проблемите лесно сами.

Преди всеки опит за ремонт на устройството се уверете, че устройството е изключено и че щепселът е изваден от контакта.

Внимание: За да се избегнат повреди и да се сведе до минимум рискът от токов удар, електрическите проблеми трябва да се отстраняват само от оторизиран сервизен персонал.

Проблем	Причини	Решение
Помпата не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма напрежение. 2. Прекалено високата температура на течността води до прегряване на двигателя. 3. Обструкция от чуждо тяло. 4. Веригата на остатъчния ток задейства прекъсвача. 5. Повреда на двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете захранващия кабел, щепсела, гнездото и предпазителя. 2. Намалете температурата на изпомпваната течност. 3. Почистете филтъра. 4. Активиране на RCCB. Ако RCCB се задейства отново, свържете се с квалифициран електротехник.
Водната помпа не успява да засмуче вода, независимо от нейната работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Препятствие във входа за всмукване. 2. Помпата е засмуквала въздух. 3. Помпата е блокирана от чуждо тяло. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете запушването. 2. Уверете се, че връзките са херметически затворени. 3. Почистете филтъра.
Прекалено нисък хидравличен напор.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Напорният тръбопровод е с прекалено малък диаметър. 2. Тръбопроводът за налягане е блокиран. 3. Входът за засмукване е запушен. 4. Тръбопроводът под налягане е прегънат. 5. Тръбопроводът под налягане не е херметичен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте тръбата под налягане с голям диаметър. 2. Отстранете запушването. 3. Почистете смукателния вход. 4. Изправете линията за налягане. 5. Уплътнете тръбопровода под налягане и завийте резбовата връзка.
Помпата издава прекомерен шум по време на работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Помпата е засмуквала въздух. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че има достатъчно течност. 2. Уверете се, че връзките са херметически затворени.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE ECHIPAMENTUL. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos, poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave. Persoanele, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile, nu trebuie să utilizeze echipamentul. Păstrați instrucțiunile de utilizare în siguranță. Copiilor și tinerilor nu le este permisă operarea echipamentului.

- Pentru a utiliza echipamentul în siguranță, utilizatorii trebuie să citească și să înțeleagă cu atenție instrucțiunile înainte de prima aplicare.
- Utilizatorii trebuie să respecte toate instrucțiunile de siguranță. În caz contrar, dumneavoastră și alte persoane puteți suferi vătămări.
- Trebuie să păstrați toate instrucțiunile de aplicare și de siguranță pentru referințe ulterioare. Echipamentul trebuie utilizat atunci când are funcții normale.
- Vă rugăm să utilizați echipamentul în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță specificate în instrucțiuni.
- Forma semi-staționară și statică a echipamentului este proiectată pentru a fi transferată în casă și în grădină: Pulverizați apa și faceți udarea.
- Echipamentul trebuie utilizat în limitele domeniului său de performanță. Vă rugăm să nu folosiți echipamentul care are un comutator anormal.
- Este interzisă utilizarea echipamentului pentru furnizarea de apă sau pentru transportul alimentelor.
- Vă rugăm să nu utilizați echipamentul în zone care conțin lichide sau gaze inflamabile și combustibile.
- Atunci când componentele care nu sunt testate și recunoscute de producători sunt utilizate în mod necorespunzător, echipamentul riscă să sufere de daune neprevăzute.
- Orice aplicație care se abate de la scopul propus, așa cum este specificat în instrucțiuni, va fi considerată ca fiind o aplicație neautorizată, ca urmare, problemele generate sunt independente de producători.
- Vă rugăm să vă asigurați că echipamentul închis nu va fi pornit din nou din greșeală.
- Echipamentul se conectează la priza care are instalarea și împământarea corecte.
- Firul cu siguranță trebuie să servească drept întrerupător de circuit de curent atunci când curentul rezidual depășește 30mA.
- Vă rugăm să vă asigurați că sursa de alimentare poate satisface reglementările de conectare înainte de conectarea echipamentului.
- Vă rugăm să nu îndoiiți, extrudeți, trageți sau conduceți cablul de alimentare pentru a evita pericolele aferente cauzate de ruperea liniei.
- Vă rugăm să verificați fișa și cablul de alimentare înainte de aplicare. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, vă rugăm să deconectați imediat fișa. Vă rugăm să nu utilizați echipamentul dacă linia de alimentare este deteriorată.
- Atunci când echipamentul nu este în funcțiune, asigurați-vă că fișa a fost scoasă. În timp, echipamentul a fost închis, apoi, scoateți din priză sursa de alimentare.



Pericol: Pentru a evita orice forță sau tensiune mecanică, se instalează conducta de aspirație. Atunci când conducta de transmisie este poluată, vă rugăm să aplicați un filtru pentru a face curățarea și protecția.



Atenție: Vă sfătuim să instalați o supapă de reținere pentru a evita oprirea echipamentului, cauzată de lipsa apei în timpul pompării.



Risc de rănire: Atunci când componentele nu sunt capabile să reziste la compresie sau când instalarea este incorectă, este posibil ca conducta sub presiune să se spargă în timpul funcționării. Risc de eiecție a lichidului!



Atenție: Echipamentul este utilizat numai pentru alimentarea cu apă industrială, cum ar fi toaleta și mașinile de spălat și nu trebuie utilizat pentru alimentarea cu apă potabilă.



Risc de electrocutare: Nu folosiți echipamentul într-un mediu umed.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	NP2035
Tensiune/frecvență	230V / 50Hz
Putere nominală	800W
Înălțime maximă	38m
Debit maxim	3500 Lt/h
Înălțime (diametru țevă)	1"
Temperatura apei	Până la 40°C
Lungime cablu	1m
Greutate	5,9 kg

* Arbore: Φ 1"x 1"

* Cap din oțel inoxidabil

COMISIONARE

- În ceea ce privește aplicarea fixă, vă rugăm să aplicați patru șuruburi pentru a strânge ferm echipamentul pe suportul de fundație.
- În cazul în care echipamentul este utilizat pentru piscina din grădină, acesta trebuie să fie pregătit special pentru a evita revărsarea și căderea.
- Echipamentul se instalează în locuri bine ventilate pentru a evita efectul intemperțiilor.
- În cazul funcționării în interior, vă rugăm să vă asigurați că podeaua este echipată cu un șanț de scurgere sau cu un mecanism de protecție împotriva scurgerilor.
- Vă rugăm să verificați furtunul de aspirație și să vă asigurați că este etanș înainte de pornire.
- Atunci când spuma de aer este absorbită în furtun, este posibil ca echipamentul să nu mai funcționeze din cauza unor posibile scurgeri.
- Toate interfețele care sunt conectate la conducta de aspirație trebuie să fie etanșate cu câneșă și suspensie groasă sau bandă de etanșare. Scurgerile vor reduce evacuarea aerului.
- Interfața filetelui metalic al țevilor trebuie să fie sigilată cu bandă de etanșare.
- Toate componentele conductei de aspirație sunt instalate de profesioniști.
- Diametrul interior al țevii de aspirație trebuie să fie de cel puțin 25 mm. Țeava de aspirație trebuie să fie rezistentă la îndoire și adecvată pentru mediul de vid.
- Având în vedere că creșterea lungimii conductei va reduce capacitatea de transmisie, conducta de aspirație trebuie să fie cât mai scurtă posibil.
- Conducta de aspirație trebuie să ridice pompa în mod constant pentru a evita formarea de bule.
- Vă rugăm să vă asigurați că conducta de aspirație are o alimentare suficientă cu apă. Terminalul furtunului de aspirație trebuie să fie scufundat în apă tot timpul.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie să fie compresive.
- Toate componentele conductei sub presiune trebuie instalate de către profesioniști.

Operațiune

Echipamentul poate fi conectat ferm la sistemul de conducte (cum ar fi, de exemplu, alimentarea internă cu apă în familie). În acest caz, echipamentul trebuie să aplice un furtun foarte flexibil pentru a se conecta la sistemul de conducte pentru a evita vibrațiile.

Echipamentul trebuie să funcționeze numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Echipamentul se conectează numai la priza care are contacte de protecție, care, în plus, trebuie instalată, împământată și verificată de către electricieni profesioniști.
- Tensiunea de alimentare și protecția prin siguranțe trebuie să corespundă datelor tehnice.
- Echipamentul trebuie să fie echipat cu un dispozitiv de protecție pentru un curent rezidual mai mic de 30mA atunci când echipamentul este utilizat în piscină, în grădină și în locuri similare.
- În cazul funcționării în exterior, conexiunea electrică trebuie să fie rezistentă la stropire. Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în apă.
- Cablul de prelungire trebuie să aibă o secțiune transversală suficientă; Tamburul de cablu trebuie să fie complet desfășurat.

Risc de deteriorare a echipamentului

- Pompa trebuie umplută cu apă atunci când se conectează noul echipament.
- Nu este necesar să se adauge apă suplimentară în timpul operațiunii de extindere.
- Funcționarea în gol a echipamentului este susceptibilă de a deteriora echipamentul dacă acesta este utilizat fără supraveghere.

Umplere și aspirare

- Deșurubați capacul pompei.
- Pompa trebuie să fie umplută complet cu apă.
- Montați din nou filtrul și înșurubați capacul pompei și elementele de etanșare.
- Atunci când este necesar să scurtați timpul de aspirare, umpleți furtunul de aspirare.
- Deschideți conducta de presiune (robinet sau duză) pentru a face ca aerul să iasă în timpul procesului de admisie.
- Porniți echipamentul.
- Opriți echipamentul atunci când apa este evacuată uniform.

Întreținere

- **Atenție: Vă rugăm să deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere. Risc de electrocutare.**
- Echipamentul va îndeplini doar sarcinile de întreținere și de eliminare a problemelor, așa cum este specificat în instrucțiuni. Alte defecțiuni vor fi eliminate de către experți.
- Vă rugăm să aplicați numai componente originale. Numai aceste componente înlocuibile sunt proiectate și produse special pentru echipament. În cazul în care se utilizează componente care nu sunt originale, garanția nu va fi valabilă, iar dumneavoastră și mediul înconjurător riscați să fiți puși în pericol.



Atenție: Toate garniturile de etanșare trebuie să fie reînnoite atunci când componentele sunt demontate.

DEPANARE

În cele mai multe cazuri, veți putea să rezolvați problemele cu ușurință de unul singur.

Înainte de orice încercare de reparare a dispozitivului, asigurați-vă că acesta este oprit și că ștecherul este scos din priză.

Atenție: Pentru a evita daunele și pentru a minimiza riscul de electrocutare, problemele electrice trebuie reparate numai de către personal autorizat.

Problema	Cauze	Soluție
Pompa nu funcționează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există tensiune. 2. Temperatura excesiv de ridicată a lichidului provoacă supraîncălzirea motorului. 3. Obstrucția corpului străin. 4. Circuitul de curent rezidual pornește întrerupătorul. 5. Defecțiune motor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați cablul de alimentare, fișa, priza și siguranța. 2. Reduceți temperatura lichidului care este pompat. 3. Curățați filtrul. 4. Activarea RCCB. Dacă RCCB pornește din nou, contactați un electrician calificat.
Pompa de apă nu reușește să extragă apă, indiferent de funcționarea acesteia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstrucție la intrarea de aspirație. 2. Pompa a aspirat aer. 3. Pompa este blocată de un corp străin. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Îndepărtați blocajul. 2. Asigurați-vă că îmbinările sunt etanșe. 3. Curățați filtrul.
Capătul hidraulic excesiv de mic.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conducta de presiune are un diametru excesiv de mic. 2. Conducta de presiune este blocată. 3. Intrarea de aspirație este obstrucționată. 4. Conducta de presiune este îndoită. 5. Conducta de presiune nu este etanșă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aplicați conducta de presiune care are un diametru mare. 2. Îndepărtați blocajul. 3. Curățați orificiul de aspirație. 4. Îndreptați conducta de presiune. 5. Închideți conducta de presiune și înșurubați racordul filetat.
Pompa face un zgomot excesiv în timpul funcționării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pompa a aspirat aer. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că există suficient lichid. 2. Asigurați-vă că îmbinările sunt etanșe.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj robust. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sale, sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt etichetate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea ecologică și diferențiată prin intermediul instalațiilor de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție, reparare sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

UPUTE O SIGURNOSTI



UPOZORENJE! PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU PRIJE POKRETANJA OPREME. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom osobnom ozljedom. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju upravljati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu. Djeca i mladi ne smiju upravljati opremom.

- Kako biste sigurno upravljali opremom, korisnici trebaju pažljivo pročitati i razumjeti upute prije prvog korištenja.
- Korisnici moraju poštivati sve sigurnosne upute. Inače, vi i drugi možete pretrpjeti ozljede.
- Morate sačuvati sve upute za uporabu i sigurnosti za daljnju referencu. Oprema se smije koristiti kada ima normalne funkcije.
- Molimo koristite opremu prema sigurnosnim i tehničkim zahtjevima navedenim u uputama.
- Polustacionarni i statički oblik opreme dizajniran je za prijenos u kuću i vrt: Prskanje vode i navodnjavanje.
- Oprema se mora koristiti unutar svojih performansi. Molimo ne koristite opremu koja ima abnormalni prekidač.
- Zabranjeno je koristiti opremu za opskrbu vodom ili prijenos hrane.
- Molimo ne koristite opremu na područjima koja sadrže zapaljive i gorive tekućine ili plinove.
- Kada se komponente koje nisu testirane i prepoznate od strane proizvođača nepravilno koriste, oprema je sklonija nepredviđenim oštećenjima.
- Svaka primjena koja odstupa od predviđene svrhe navedene u uputama smatrat će se neovlaštenom primjenom, kao rezultat, generirani problemi ne ovise o proizvođačima.
- Molimo osigurajte da zatvorena oprema neće biti ponovno pokrenuta greškom.
- Oprema se mora spojiti na utičnicu koja ima ispravnu instalaciju i uzemljenje.
- Sigurnosni osigurač treba služiti kao prekidač strujnog kruga kada preostala struja premaši 30mA.
- Molimo osigurajte da napajanje može zadovoljiti propise o povezivanju prije spajanja opreme.
- Molimo ne savijajte, ne stiskajte, ne povlačite ili ne vozite strujni kabel kako biste izbjegli povezane opasnosti uzrokovane pucanjem linije.
- Molimo provjerite utikač i strujni kabel prije uporabe. Kada je strujni kabel oštećen, odmah isključite utikač. Nemojte koristiti opremu ako je njen strujni kabel oštećen.
- Kada je oprema neaktivna, molimo osigurajte da je utikač izvučen. U međuvremenu, oprema je isključena, zatim isključite napajanje.



Opasnost: Kako biste izbjegli bilo kakvu mehaničku silu ili napetost, usisna cijev treba biti instalirana. Kada je prijenosna cijev zagađena, molimo primijenite filter za čišćenje i zaštitu.



Pozor: Savjetujemo da instalirate jedan provjeravajući ventil kako biste izbjegli gašenje opreme koje je uzrokovano nedostatkom vode tijekom crpljenja.



Rizik od ozljeda: Kada komponente nisu u stanju izdržati kompresiju ili je instalacija neispravna, tlak cjevovoda vjerojatno će puknuti tijekom rada. Rizik od izbacivanja tekućine!



Pozor: Oprema se koristi samo za industrijsku opskrbu vodom, poput WC-a i perilica rublja i ne smije se koristiti za opskrbu pitkom vodom.



Rizik od električnog udara: Molimo ne koristite opremu u vlažnom okruženju.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	NP2035
Napon/frekvencija	230V / 50Hz
Nazivna snaga	800W
Maks. visina	38m
Maks. protok	3500 Lt/h
Izlaz (promjer cijevi)	1"
Temperatura vode	Do 40°C
Duljina kabela	1m
Težina	5,9 kg

* Vratilo: Φ 1"x 1"

* Glava od nehrđajućeg čelika

PUŠTANJE U POGON

- Što se tiče fiksne primjene, molimo koristite četiri vijka kako biste čvrsto pričvrstili opremu na potporu temelja.
- Kada se oprema koristi za ribnjak i bazen u vrtu, oprema mora biti podvrgnuta posebnom postavljanju kako bi se izbjeglo prelijevanje i padanje.
- Oprema se mora instalirati na dobro prozračnim mjestima kako bi se izbjegao utjecaj vremena.
- U slučaju unutarnjeg rada, molimo osigurajte da je pod opremljen odvodnim kanalom ili mehanizmom za sprječavanje curenja.
- Molimo provjerite usisnu cijev i osigurajte njen hermetičnost prije pokretanja.
- Kada se zračna pjena upije u crijevo, oprema je vjerojatno izvan funkcije zbog mogućeg curenja.
- Sve sučelja koja su spojena na usisnu cijev trebaju biti zapečaćena konopcem i debelim blatom ili brtvilom. Curenje će smanjiti ispuh zraka.
- Sučelje metalne cijevi s navojem treba biti zapečaćeno brtvilom.
- Svi dijelovi usisne cijevi trebaju biti instalirani od strane stručnjaka.
- Unutarnji promjer usisne cijevi treba biti barem 25mm. Usisna cijev treba biti otporna na savijanje i pogodna za vakuumsko okruženje.
- S obzirom da će povećanje duljine cijevi smanjiti kapacitet prijenosa, usisna cijev treba biti što kraća.
- Usisna cijev treba postupno podizati pumpu kako bi se izbjegle mjehuriće.
- Molimo osigurajte da usisna cijev ima dovoljno opskrbe vodom. Kraj usisnog crijeva treba uvijek biti uronjen u vodu.
- Svi dijelovi tlakovne cijevi trebaju biti kompresivni.
- Svi dijelovi tlakovne cijevi trebaju biti instalirani od strane stručnjaka.

RAD

Oprema se može čvrsto spojiti na cjevovodni sustav (npr. unutarnja opskrba vodom u obiteljima). U tom slučaju, oprema treba koristiti visoko fleksibilno crijevo za spajanje na cjevovodni sustav kako bi se izbjegla vibracija.

Oprema se smije koristiti samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Oprema je spojena samo na utičnicu koja ima zaštitne kontakte, nadalje, koja mora biti instalirana, uzemljena i provjerena od strane profesionalnih električara.
- Naponski napon i osiguranje osiguranja moraju zadovoljiti tehničke podatke.
- Oprema mora biti opremljena zaštitnim uređajem za manje od 30mA preostalog strujnog kruga kada se oprema koristi u bazenu, vrtu i sličnim mjestima.
- U slučaju vanjskog rada, električna veza mora biti zaštićena od prskanja. Oprema se ne smije koristiti u vodi.
- Produžni kabel mora imati dovoljno poprečnog presjeka vodiča; Kabelska rola mora biti potpuno razmotana.

Rizik od oštećenja opreme

- Pumpa se mora napuniti vodom kada je nova oprema spojena.
- Nije potrebno dodavati vodu tijekom operacije produženja.
- Suho pokretanje opreme vjerojatno će oštetiti opremu ako se koristi bez nadzora.

Punjenje i usisavanje

- Odrvnite poklopac pumpe.
- Pumpa se mora potpuno napuniti vodom.
- Ponovno postavite filter i zavrnite poklopac pumpe i brtvene elemente.
- Kada je potrebno skratiti vrijeme usisavanja, molimo napunite usisno crijevo.
- Otvorite tlakovnu cijev (slavinu ili mlaznicu) kako bi zrak pobjegao tijekom procesa usisavanja.
- Uključite opremu.
- Isključite opremu kada voda ravnomjerno nestane.

ODRŽAVANJE

- **Pažnja: Prije nego što se provedu bilo kakvi postupci održavanja, isključite napajanje. Rizik od električnog udara.**
- Oprema će obavljati samo zadatke održavanja i uklanjanja kvarova kako je navedeno u uputama. Ostale greške trebaju ukloniti stručnjaci.
- Molimo koristite samo originalne komponente. Samo su te zamjenjive komponente posebno dizajnirane i proizvedene za opremu. Kada se koriste neoriginalne komponente, jamstvo će biti nevažeće, a vi i vaše okruženje mogli biste biti u opasnosti.



Pažnja: Sve brtve treba zamijeniti kada se dijelovi rastavljaju.

OTKRIVANJE KVAROVA

U većini slučajeva, moći ćete sami lako otkloniti probleme.

Prije nego što pokušate popraviti uređaj, provjerite je li uređaj isključen i je li utikač izvađen iz utičnice.

Pažnja: Kako biste izbjegli oštećenja i smanjili rizik od strujnog udara, električni problemi moraju se popravljati samo od strane ovlaštenog osoblja za popravak.

Problem	Uzroci	Rješenje
Pumpa ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nema napona. 2. Previsoka temperatura tekućine uzrokuje pregrijavanje motora. 3. Prepreka stranim tijelima. 4. Preostali strujni krug pokreće prekidač. 5. Kvar motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite napajni kabel, utikač, utičnicu i osigurač. 2. Smanjite temperaturu tekućine koja se pumpa. 3. Očistite filter. 4. Aktivacija RCCB-a. Ako se RCCB ponovno pokrene, kontaktirajte kvalificiranog električara.
Vodena pumpa ne uspijeva povući vodu bez obzira na rad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepreka na usisnom ulazu. 2. Pumpa je usisala zrak. 3. Pumpa je blokirana stranim tijelom. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite blokadu. 2. Osigurajte da su spojevi hermetični. 3. Očistite filter.
Previsoka hidraulička glava.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tlakovna cijev ima preveliki promjer. 2. Tlakovna cijev je blokirana. 3. Usisni otvor je blokirana. 4. Cjevovod pod tlakom je savijen. 5. Cjevovod pod tlakom nije zategnut. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Primijenite cjevovod pod tlakom koji ima veliki promjer. 2. Uklonite blokadu. 3. Očistite usisni otvor. 4. Ispravite cjevovod pod tlakom. 5. Zatvorite cjevovod pod tlakom i zavrnite navojnu spojnicu.
Pumpa proizvodi prekomjernu buku tijekom rada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpa je usisala zrak. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osigurajte dovoljno tekućine. 2. Osigurajte da su spojevi hermetični.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM! A BERENDEZÉS INDÍTÁSA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Azok a személyek, akik nem ismerik az utasításokat, nem üzemeltethetik a berendezést. A használati utasítást biztonságos helyen tárolja. Gyermekek és fiatalok nem üzemeltethetik a berendezést.

- A berendezés biztonságos használata érdekében a felhasználóknak az első használat előtt gondosan el kell olvasniuk és meg kell érteniük a használati utasítást.
- A felhasználóknak be kell tartaniuk az összes biztonsági utasítást. Ellenkező esetben Ön és mások is megsérülhetnek.
- Az összes használati és biztonsági utasítást meg kell őrizni a későbbi felhasználáshoz. A berendezést csak akkor szabad használni, ha normálisan működik.
- Kérjük, használja a berendezést a használati utasításban megadott biztonsági és műszaki előírásoknak megfelelően.
- A berendezés félig állandó és statikus formája úgy lett kialakítva, hogy házba és kertbe is áthelyezhető legyen: víz permetezésére és öntözésre.
- A berendezést a teljesítménytartományán belül kell használni. Kérjük, ne használja a berendezést, ha a kapcsolója rendellenesen működik.
- A berendezés vízszolgáltatásra vagy élelmiszer-szállításra nem használható.
- Kérjük, ne használja a berendezést gyúlékony és éghető folyadékok vagy gázok közelében.
- Ha a gyártók által nem tesztelt és nem elismert alkatrészeket nem megfelelően használják, a berendezés előre nem látható károsodást szenvedhet.
- Bármely, a használati utasításban meghatározott rendeltetéstől eltérő alkalmazás jogosulatlan alkalmazásnak minősül, ezért az ebből eredő problémákért a gyártók nem vállalnak felelősséget.
- Győződjön meg arról, hogy a kikapcsolt berendezés véletlenül ne induljon el újra.
- A berendezést megfelelően felszerelt és földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A biztosítékvezeték áramkör-megszakítóként szolgál, ha a maradékáram meghaladja a 30 mA-t.
- A berendezés csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az áramellátás megfelel a csatlakozási előírásoknak.
- Kérjük, ne hajlítsa, ne nyomja ki, ne húzza és ne hajtja meg a tápkábelt, hogy elkerülje a vezeték töréséből eredő veszélyeket.
- Kérjük, ellenőrizze a dugót és a tápkábelt a használat előtt. Ha a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a dugót. Kérjük, ne használja a berendezést, ha a tápkábele megsérült.
- Amikor a berendezés nem használatban van, győződjön meg arról, hogy a dugót kihúzta. Eközben a berendezést is kapcsolja ki, majd húzza ki a hálózati kábelt.



Veszély: A mechanikai erőhatások és feszültségek elkerülése érdekében el kell helyezni a szívóvezetékét. Ha a szállítóvezeték szennyeződött, tisztítás és védelem céljából szűrőt kell alkalmazni.



Figyelem: Javasoljuk egy visszacsapó szelep felszerelését, hogy elkerülhető legyen a szivattyúzás közbeni vízhiány okozta berendezés leállása.



Sérülésveszély: Ha az alkatrészek nem képesek ellenállni a nyomásnak, vagy a telepítés nem megfelelő, a nyomóvezeték működés közben megrepedhet. Folyadék kilövellésének veszélye!



Figyelem: A berendezés kizárólag ipari vízellátásra, például WC-k és mosogatók ellátására használható. ivóvízellátásra nem alkalmazható.



Áramütés veszélye: Kérjük, ne használja a berendezést nedves környezetben.

MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok	
Modell	NP2035
Feszültség/frekvencia	230 V / 50 Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Max. nyomás	38 m
Max. áramlási sebesség	3500 l/h
Kimenet (csőátmérő)	1"
Víz hőmérséklete	Legfeljebb 40 °C
Kábelhossz	1m
Súly	5,9 kg

* Tengely: Φ 1"x1"

* Rozsdamentes acél fej

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A rögzített alkalmazáshoz négy csavart használjon, hogy a berendezést szilárdan rögzítse az alapzat tartószerkezetéhez.
- Ha a berendezést kerti medencéhez és úszómedencéhez használják, akkor a berendezést speciális módon kell felszerelni, hogy elkerülhető legyen a túlcsondulás és az leesés.
- A berendezést jól szellőző helyre kell felszerelni, hogy elkerülhető legyen az időjárás hatása.
- Beltéri használat esetén győződjön meg arról, hogy a padló vízlevezető árokkal vagy szivárgásbiztos mechanizmussal van ellátva.
- Kérjük, ellenőrizze a szívócsövet és győződjön meg annak légmentességéről az indítás előtt.
- Ha a léghab a tömlőbe szívódik, a berendezés valószínűleg meghibásodik a lehetséges szivárgás miatt.
- Az összes, a szívóvezetékhez csatlakozó csatlakozási felületet kenderrel és sűrű iszapos anyaggal vagy tömítőszalaggal kell tömíteni. A szivárgás csökkenti a levegő elszívását.
- A fémcső menetes csatlakozását tömítőszalaggal kell tömíteni.
- A szívóvezeték összes alkatrészét szakembereknek kell felszerelniük.
- A szívócső belső átmérője legalább 25 mm legyen. A szívócsőnek hajlítássaló és vákuumkörnyezethez alkalmasnak kell lennie.
- Figyelembe véve, hogy a cső hosszának növekedése csökkenti az átviteli kapacitást, a szívóvezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A szívóvezetéknek egyenletesen kell emelnie a szivattyút, hogy ne keletkezzenek buborékok.
- Győződjön meg arról, hogy a szívóvezetékben elegendő vízellátás van. A szivótömlő végének mindig vízben kell lennie.
- A nyomóvezeték összes alkatrészének nyomásállóknak kell lenniük.
- A nyomóvezeték összes alkatrészét szakembereknek kell felszerelniük.

MŰKÖDÉS

A berendezés szilárdan csatlakoztatható a csővezeték-rendszerhez (például a családok belső vízellátásához). Ilyen esetben a berendezésnek a csővezeték-rendszerhez való csatlakozáshoz rendkívül rugalmas tömlőt kell használnia a rezgés elkerülése érdekében.

A berendezés csak akkor üzemeltethető, ha a következő feltételek teljesülnek:

- A berendezés csak olyan aljzathoz csatlakoztatható, amely védőérintkezővel rendelkezik, és amelyet szakszerűen telepített, földelt és ellenőrzött villanszerelő szerelt be.
- A feszültség és a biztosíték védelme meg kell feleljen a műszaki adatoknak.
- A berendezést 30 mA-nál kisebb maradékáramú védőberendezéssel kell felszerelni, ha a berendezést úszómedencében, kertben és hasonló helyeken üzemeltetik.
- Kültéri használat esetén az elektromos csatlakozásnak csobbanásbiztosnak kell lennie. A berendezést vízben nem szabad üzemeltetni.
- A hosszabbító kábelnek elegendő vezető keresztmetszettel kell rendelkeznie; a kábeldobot teljesen ki kell tekerni.

A berendezés károsodásának kockázata

- Az új berendezés csatlakoztatásakor a szivattyút vízzel kell feltölteni.
- A bővítési művelet során nem szükséges további vizet pótolni.
- A berendezés szárazon való üzemeltetése felügyelet nélkül károsíthatja a berendezést.

Töltés és szívás

- Csavarja le a szivattyú fedelét.
- A szivattyút teljesen fel kell tölteni vízzel.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza vissza a szivattyú fedelét és a tömítőelemeket.
- Ha szükséges a szívási idő lerövidítése, kérjük, töltsen meg a szívócsövet.
- Nyissa meg a nyomóvezetékét (csapot vagy fúvókát), hogy a beszívás során a levegő távozhasson.
- Kapcsolja be a berendezést.
- Kapcsolja ki a berendezést, amikor a víz egyenletesen elfogyott.

KARBANTARTÁS

- **Figyelem: Kérjük, minden karbantartási művelet előtt válassza le az áramellátást. Áramütés veszélye.**
- A berendezés csak az utasításokban meghatározott karbantartási és hibaelhárítási feladatokat képes elvégezni. Egyéb hibákat szakértőknek kell elhárítaniuk.
- Kérjük, csak eredeti alkatrészeket használjon. Csak ezek a cserélhető alkatrészek lettek kifejezetten a berendezéshez tervezve és gyártva. Nem eredeti alkatrészek használata esetén a garancia érvényét veszti, és Ön és környezete veszélybe kerülhet.



Figyelem: Az alkatrészek szétszerelésekor minden tömítést ki kell cserélni.

HIBAKERESÉS

A legtöbb esetben a problémákat könnyen, saját maga is elháríthatja.

A készülék javításának megkísérlése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a dugó ki van húzva a konnektorból.

Figyelem: A sérülések elkerülése és az áramütés kockázatának minimalizálása érdekében az elektromos problémákat kizárólag felhatalmazott szerviztechnikusok javíthatják.

Probléma	Okok	Megoldás
A szivattyú nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nincs feszültség. 2. A folyadék túl magas hőmérséklete a motor túlmelegedését okozza. 3. Idegen test okozta elzáródás. 4. A maradékáram-áramkör bekapcsolja a megszakítót. 5. Motorhiba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a tápkábelt, a dugót, a csatlakozót és a biztosítékot. 2. Csökkentsen a szivattyúzott folyadék hőmérsékletét. 3. Tisztítsa meg a szűrőt. 4. RCCB aktiválása. Ha az RCCB újra elindul, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
A vízszivattyú működése ellenére nem szivattyúzza a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elzáródás a szívócsatornában. 2. A szivattyú levegőt szívott be. 3. A szivattyút idegen tárgyak eltömítik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el az eltömődést. 2. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások légmentesek. 3. Tisztítsa meg a szűrőt.
Túl alacsony hidraulikus nyomás.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A nyomóvezeték átmérője túl kicsi. 2. A nyomóvezeték eldugult. 3. A szívócső eldugult. 4. A nyomóvezeték meggörbült. 5. A nyomóvezeték nem szoros. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Használjon nagyobb átmérőjű nyomócsövet. 2. Távolítsa el az eltömődést. 3. Tisztítsa meg a szívócsatornát. 4. Egyenesítse ki a nyomóvezeteket. 5. Tömítse le a nyomóvezeteket, és csavarozza be a menetes csatlakozást.
A szivattyú működés közben túlzott zajt ad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyú levegőt szívott be. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy elegendő folyadék van-e. 2. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások légmentesek.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaillesztani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι αντλίες έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις αντλίες της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της αντλίας (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αντλίες αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αντλίες που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αντλίες με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αντλίες που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της αντλίας.
- 11) Επαφή της αντλίας με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αντλίες που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αντλίες που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της αντλίας με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της αντλίας. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αντλίες οι οποίες αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών των αντλιών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The pumps have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The pumps of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the pump (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The pumps must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Pumps damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Pumps poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Pumps given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the pump.
- 11) Contact of the pump with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Pumps that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Pumps used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pump with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the pump shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or pumps that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repair of pumps or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les pompes ont été fabriquées conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les pompes de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la pompe (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les pompes doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement en raison de leur utilisation (brosses, câbles, interrupteurs, mandrins, etc.).
- 2) Pompes endommagées suite au non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Pompes mal entretenues.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Pompes cédées gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de la pompe.
- 11) Contact de la pompe avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les pompes qui ont été modifiées ou ouvertes par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les pompes utilisées en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la pompe par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la pompe ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les pompes remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des pompes ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le pompe sono state prodotte secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati ai rispettivi standard di qualità europei. Le pompe della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della pompa (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le pompe devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Pompe danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Pompe sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Pompe cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad es. lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della pompa.
- 11) Contatto della pompa con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Pompe modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Pompe utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la pompa con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della pompa non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le pompe sostituite rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione delle pompe o il loro danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

GARANCIA

AL

Pompat janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pompat e kompanisë sonë janë të pajisura me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pompës (faturë me pakicë ose faturë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pompat duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, çelësa, mbytjet etj.).
- 2) Pompat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pompat nuk mirëmbahen mirë.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Pompat u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të pompës.
- 11) Kontakti i pompës me kimikate ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Pompa që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pompa me qera.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pompën me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pompës nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose pompat që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pompave ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SIO

Črpalke so bile izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Črpalke našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu črpalke (maloprodajni račun ali račun). Družba v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Črpalke je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Črpalke, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Črpalke, ki so slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali dodatkov.
- 5) Črpalke, ki so bile brezplačno dane v uporabo tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe, ki so posledica uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja črpalke.
- 11) Stik črpalke s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Črpalke, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebeje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Črpalke, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da črpalke zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok črpalke ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali črpalke ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, glede popravila črpalke ali njihovih poškodb ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Pumpe su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pumpe naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je kupoprodajni dokument pumpe (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pumpe se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe oštećene kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja pumpe.
- 11) Kontakt pumpe sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje su modifikovane ili otvorene od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Pumpe koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo zamene pumpe za drugi odgovarajući model. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pumpe se ne može produžavati ili obnavljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili pumpe koje se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom pumpi ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Čerpadlá boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na čerpadlá našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe čerpadla (malobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Čerpadlá musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebúvajú v dôsledku používania (kefy, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Čerpadlá poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Čerpadlá nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Čerpadlá poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia čerpadla.
- 11) Kontakt čerpadla s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Čerpadlá, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Čerpadlá používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť čerpadlo za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba čerpadla nepredlžuje ani obnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo čerpadlá zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy čerpadiel alebo ich poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Помпите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Помпите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на помпата (касова бележка от магазин или фактура). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Помпите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, превключватели, патронници и др.).
- 2) Помпи, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Помпи, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Помпи, предоставени на трети лица безвъзмездно.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на помпата.
- 11) Контакт на помпата с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Помпи, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Помпи, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени помпата с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на помпата не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или помпи остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на помпи или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Pompele au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Pompele companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a pompei (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de expeditor (client). Pompele trebuie trimise pentru reparație la companie sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Pompe deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Pompe prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Pompe date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a pompei.
- 11) Contactul pompei cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Pompe care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Pompe utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui pompa cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a pompei nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau pompe care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea pompelor sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Пумпите се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Пумпите на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на пумпата (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервизен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Пумпите мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Пумпи оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Пумпите лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Бесплатно дадени пумпи на трети лица.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неизправност како резултат на неправилна процедура за чистење на пумпата.
- 11) Контакт на пумпата со химикали или оштетување како резултат на влага или корозия.
- 12) Пумпи кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Пумпи кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени пумпата со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот период на пумпата нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или пумпи кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на пумпи или нивно оштетување, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

HUN

A szivattyúk gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk szivattyúira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szivattyú vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségeit teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A szivattyúkat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott szivattyúk.
- 3) Rosszul karbantartott szivattyúk.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szivattyúk.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A szivattyú nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szivattyúk, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szivattyúk.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szivattyút egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szivattyú garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási költséggel járó pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kiskereskedelmi pótalkatrészek vagy szivattyúk cégünk tulajdonában maradnak. A szivattyúk javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

Il-pompi ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-pompi tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-pompa (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-pompi għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Pompi bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Pompi miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Pompi mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ĥsara minħabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' 'ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa tal-pompa.
- 11) Kuntatt tal-pompa ma 'kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' 'umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Pompi li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurra bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 14) Pompi użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-pompa b'mudell korrispondenti iehor. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-pompa m'għandux jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-pompi li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-possess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' 'garanzija, dwar it-tiswija tal-pompi jew il-ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las bombas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las bombas de nuestra empresa tienen una garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la bomba (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las bombas deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Bombas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Bombas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Bombas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la bomba.
- 11) Contacto de la bomba con productos químicos o daños por humedad o corrosión.
- 12) Bombas modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Bombas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la bomba por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la bomba no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de repuesto con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o las bombas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, relativos a la reparación de bombas o daños en las mismas. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Pumpe su proizvedene prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Pumpe naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji pumpe (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Pumpe je potrebno poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IŽUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Pumpe su oštećene zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Pumpe su loše održavane.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Pumpe date trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji proizlazi iz nepravilnog postupka čišćenja crpke.
- 11) Kontakt crpke s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Pumpe koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Pumpe korištene za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamijeniti crpku drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok crpke ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili pumpe ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak crpki ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Pompy zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Pompy naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań nieprofesjonalnych i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku zastosowań profesjonalnych. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu pompy (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Pompy muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szcztolki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Pompy uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Nieprawidłowa konserwacja pomp.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Pompy przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia pompy.
- 11) Kontakt pompy z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Pompy, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Pompy używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany pompy na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na pompę nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub pompy pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy pomp lub ich uszkodzenia, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji stosuje się prawo greckie i odpowiednie przepisy.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".